

- b) sisältääkö ”valinta tai järjestäminen” sen, että aiemmin olemassa oleviin tietoihin lisätään tärkeä merkitys (kuten määrätään jalkapallo-ottelun päivämäärä);
- c) edellyttääkö ”tekijän omaperäinen henkinen luomus” tekijältä enemmän kuin merkittävää työtä ja taitoa, ja jos niin mitä?
- 2) Sulkeeko direktiivi pois muut kuin direktiivissä säädettyt kansalliset tekijänoikeuden kaltaiset oikeudet tietokantoihin?

(<sup>1</sup>) Tietokantojen oikeudellisesta suojasta 11.3.1996 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 96/9/EY (EYVL L 77, s. 20).

**Kanne 22.12.2010 — Euroopan komissio v. Ruotsin kuningaskunta**

(Asia C-607/10)

(2011/C 89/15)

Oikeudenkäyntikieli: ruotsi

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Euroopan komissio (asiamiehet: A. Alcover San Pedro ja K. Simonsson)

*Vastaaja:* Ruotsin kuningaskunta

**Vaatimukset**

- on todettava, että Ruotsin kuningaskunta ei ole noudattanut ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi 15.1.2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/1/EY (<sup>1</sup>) 5 artiklan 1 kohdan mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole toteuttanut tarvittavia toimenpiteitä varmistaakseen, että toimivaltaiset viranomaiset valvovat 6 ja 8 artiklan mukaisesti annettujen lupien avulla tai ehtoja asianmukaisesti uudelleen tarkistamalla ja tarpeellisesti ajanmukaistamalla, että olemassa olevat laitokset toimivat 3, 7, 9, 10 ja 13 artiklan sekä 14 artiklan a ja b alakohdan sekä 15 artiklan 2 kohdan vaatimusten mukaisesti viimeistään 30.10.2007,
- Ruotsin kuningaskunta on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

IPPC-direktiivin 5 artiklan 1 kohdasta käy ilmi, että jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että toimivaltaiset viranomaiset valvovat 6 ja 8 artiklan mukaisesti annettujen lupien avulla tai ehtoja asianmukaisesti uudelleen tarkistamalla ja tarpeellisesti ajanmukaistamalla, että olemassa olevat laitokset toimivat 3, 7, 9, 10 ja 13 artiklan sekä 14 artiklan a ja b alakohdan sekä 15 artiklan 2 kohdan vaatimusten mukaisesti viimeistään 30.10.2007. Komissio katsoo, että tämä velvollisuus on ymmärrettävä siten, että se koskee kaikkia kyseisessä jäsenvaltiossa olevia laitoksia.

Kysymystä siitä, onko kyseessä on jäsenyyssvelvoitteiden noudattamatta jättäminen, on vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan arvioitava sen tilanteen perusteella, joka kyseessä olevassa jäsen-

valtiossa vallitsi perustellussa lausunnossa asetetun määräajan päätyttyessä. Ruotsin kuningaskunnan tähän perusteltuun lausuntoon antamasta vastauksesta käy ilmi, että vastauksen antamisen hetkellä IPPC-direktiivin vaatimuksia ei noudatettu 33 olemassa olevan laitoksen osalta.

Lisäksi perusteltuun lausuntoon annetun Ruotsin kuningaskunnan täydentävän vastauksen liitteestä käy ilmi, että lokakuussa 2010 eli lähes kolme vuotta IPPC-direktiivissä asetetun määräajan päättymisen jälkeen IPPC-direktiivin vaatimuksia ei edelleen noudatettu 23 olemassa olevan laitoksen osalta.

(<sup>1</sup>) EUVL L 24, s. 8.

**Valitus, jonka Dieter C. Umbach on tehnyt 23.12.2010 unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-474/08, Dieter C. Umbach v. Euroopan komissio, 21.10.2010 antamasta tuomiosta**

(Asia C-609/10 P)

(2011/C 89/16)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

**Asianosaiset**

*Valittaja:* Dieter C. Umbach (edustaja: asianajaja M. Stephani)

*Muu osapuoli:* Euroopan komissio

**Vaatimukset**

- Yleisen tuomioistuimen asiassa T-474/08, Umbach v. Euroopan komissio, 21.10.2010 antaman tuomion tuomiolauselman 1 kohta on kumottava,
- Euroopan komission 2.9.2008 tekemä päätös D(2008) 6991 (asiakirjatunniste SG.E.3/MV/psi) on julistettava mitättömäksi
- Euroopan komissio on veloitettava korvaamaan yleisessä tuomioistuimessa käydystä menettelystä aiheutuneet oikeudenkäyntikulut ja tästä oikeudenkäynnistä aiheutuvat oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Valitus koskee unionin yleisen tuomioistuimen (seitsemäs jaosto) asiassa T-474/08 21.10.2010 antamaa tuomiota, jolla hylättiin kantajan hakemus saada tutustua TACIS-sopimukseen sisältyviin tiettyihin asiakirjoihin ja jota valittaja tässä valituksessa vaatii kumottavaksi.

Valittaja katsoo, että jo primaarioikeuteen perustuvien velvoitteiden ja erityisesti perusoikeuskirjan 41 artiklan 2 kohdan b alakohdan perusteella hänellä on oikeus tutustua itseään koskeviin asiakirjoihin etenkin käsillä olevassa tilanteessa, jossa Euroopan komissio on nostanut häntä vastaan takaisinmaksua koskevan kanteen erään jäsenvaltion tuomioistuimessa ja jossa hänen on välttämätöntä saada tutustua Euroopan komission asiakirjoihin voidakseen puolustautua kyseistä kannetta vastaan.